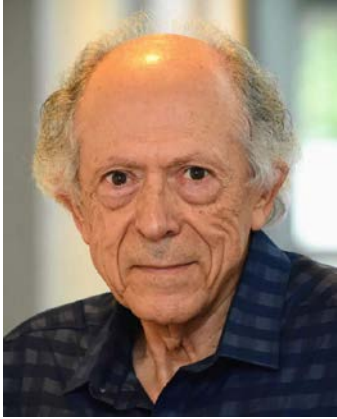


ԱՐՐԱՀԱՄ ՀԱԿՈՒԻ ՏԵՐՅԱՆ

Արրահամ Տերյանը ծնվել է 1942 թ. Երուսաղեմում: Դպրոցն ավարտելուց հետո 6 տարի պրոֆեսիոնալ էքսկուրսավար է աշխատել Սուրբ Երկրում. զբոսաշրջիկներին ներկայացրել Ավետյաց երկրի պատմական հուշարձանները:



Հետազոտական լուրջ աշխատանքի անհաղթահարելի մղումով լրջորեն պատրաստվում և հաջողությամբ քննություն է հանձնում համընդհանուր պատմությունից ու բիրլիական լեզուներից և ստանում բակալավրի աստիճան: Շարունակելով գիտական պրպտումները՝ ստացել է մագիստրոսական կոչում՝ հնագիտություն, անտիկ աշխարհի պատմություն մասնագիտությամբ:

Շվեյցարիայի Բազել քաղաքի համալսարանում նա ավարտել է դոկտորանտուրան և արժանացել աստվածաբանության դոկտորի կոչման՝ ավելի խորանալով վաղ քրիստոնեական շրջանի ու նրա հրեական և հելլենիստական ծագման բնագավառումներում:

Մինչև 1997 թ., երբ նա կրկին վերադարձավ Սուրբ Ներսես հայկական ճեմարանը, 20 տարի աշխատել է Էնդրյուի համալսարանում՝ որպես աստվածաբանության պրոֆեսոր՝ դասավանդելով Նոր Կտակարան, վաղ քրիստոնեական պատմություն և գրականություն: Իսկ 1984-1987 թթ. Չիկագոյի համալսարանում հրավիրված մասնագետ-պրոֆեսորի կարգավիճակով դասավանդել է դասական հայոց լեզու և հելլենիստական հուղայականություն:

Գիտնականի առավել կարևոր հրապարակումներից են մ. թ. առաջին հարյուրամյակի հրեա փիլիսոփա Փիլոնիս Ալեքսանդրիացուն նվիրված երեք գրքերը (նշենք, որ հին հրեական այս մտածողի աշխատությունները մինչև մեր օրերն են հասել հիմնականում հին հայերեն՝ գրաբար թարգմանությունների շնորհիվ): Ա. Տերյանը հրատարակել է փիլիսոփայական տրակտատների հին հայերեն տեքստերը սեփական գիտատեղեկատվական ապարատով՝ ներածականով, անգլերեն թարգմանությամբ, ծանոթագրություններով: Հետազոտությունը հրապարակվել է 1981թ. Կալիֆոռնիայի Չիկո քաղաքում: Դոկտորի գիտահետազոտական աշխատանքներից է 2005թ. հրատարակված «Հայրենասիրությունը և բարեպաշտությունը հայկական քրիստոնեության մեջ» գիրքը, որը տպագրվել է Երուսաղեմում, Սուրբ Ներսես հայկական ճեմարանի կողմից: Ա. Տերյանի հրատարակած գիտահետազոտական աշխատանքների մատենագրությունը բացառիկ հարուստ և ծավալուն է: Նա տարբեր լեզուներով հրատարակվող հայտնի ու հեղինակավոր պատմաբանասիրական, փիլիսոփայական և գրական-հասարակական պարբերականներում տպագրված հարյուրավոր գիտական հոդվածների ու հրապարակումների հեղինակ է: Նրա հիմնարար գրքերն ու մենագրությունները հայագիտական, հելլենիստական և հուղայական գիտական հետազոտություններում մեծ ներդրում ունեն:

Դոկտոր Ա. Տերյանը ժամանակին (1983-1985 թթ.) եղել է Աստվածաշնչյան գրականության ընկերության հելլենիստական և հուղայական խմբի նախագահը, իսկ 1990-1992 թթ.՝ ընկերության Միջինարևելյան տարածաշրջանի նախագահը: Երկար տարիներ եղել է նաև «Սուրբ Ներսես» աստվածաբանական հանդեսի գլխավոր խմբագիրը: Նա նաև զբաղեցրել է հայագիտական հետազոտությունների ընկերության գիտական քարտուղարի պատասխանատու պաշտոնը և ամենամյա հայագիտական ակամանախի խմբագրական կոլեգիայի անդամ է՝ սկսած նրա հիմնադրման օրից՝ 1989 թ.:

2005թ. Ա. Տերյանը հումանիտար գիտությունների ոլորտում նշանակալի ձեռքբերումների, Երուսաղեմի հրեական համալսարանում դասախոսությունների շարքի համար արժանացել է հատուկ պարգևի:

Բանասիրության դոկտոր Ա. Տերյանը 2008 թ. ՀՀ ԳԱԱ արտասահմանյան անդամ է, վաղ քրիստոնեական շրջանի քրիստոնեության գրականության, հին հայերենի ու հելլենիստական հուդաիզմի բնագավառների մեծահամբավ և միջազգային հեղինակություն վայելող աշխարհահռչակ գիտնական:

Այժմ Ա. Տերյանը Նյու Ռոշել քաղաքի (Նյու Յորքի նահանգ) Սուրբ Ներսես հայկական ճեմարանի հայագիտության պրոֆեսոր է և ակադեմիական ղեկան:

ՀՐԱՏԱՐԱԿՎԱԾ ԱՇԽԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՑԱՆԿ

(2014-2018 թթ.)

“Biblical Imagery in the ‘Ode for the Transfiguration’ by Grigor Narekac‘i.” *Handes Amsorya: Zeitschrift für Armenische Philologie* 128 (2014) 233–244.

“A Compounded Interpolation in Koriwn’s *Life of Maštoc*.” In *Mélanges Jean-Pierre Mahé*, ed. Aram Mardirossian, Agnès Ouzounian, and Constantin Zuckerman. *Travaux et mémoires* 18, Paris: Centre d’Histoire et Civilisation de Byzance, 2014, pp. 617–622.

(with Alexander Glick and Michael E. Stone) “An Armenian Inscription from Jaffa.” *Israel Exploration Journal* 64 (2014) 103–118.

“Gregory of Narek.” In *The Wiley-Blackwell Companion to Patristics*, ed. Ken Parry. Oxford: Wiley-Blackwell, 2015, pp. 278–292.

“The Armenian Textual Tradition of Philo’s *De Decalogo*.” *The Studia Philonica Annual: Studies in Hellenistic Judaism* 27 (2015) 143–153.

“‘Ode for the Resurrection’ by St. Gregory of Narek.” *The Treasury* 1.2 (2015) 25–28.

Review of *Gorgias Encyclopedic Dictionary of the Syriac Heritage*, ed. Sebastian P. Brock, Aaron M. Butts, George A. Kiraz, and Lucas Van Rompay, in *Parrésia: A Journal of Eastern Christian Studies* 9–10 (2015–2016) 545–547.

The Festal Works of St. Gregory of Narek: Annotated Translation of the Odes, Litanies, and Encomia. A Pueblo book. Collegeville, MN: Liturgical Press, 2016.

“*Philonis De visione trium angelorum ad Abraham: A New Translation of the Mistitled De Deo*.” In *Studies in Philo in Honor of David Runia*, ed. Gregory E. Sterling. *The Studia Philonica Annual: Studies in Hellenistic Judaism* 28 (2016) 77–107.

“Rereading the Sixth-century List of Jerusalem Monasteries by Anastas Vardapet.” In *Sion, Mère des Églises. Mélanges liturgiques offerts au Père Charles Athanase Renoux*, ed. Michael Daniel Findikyan, Daniel Galadza, and André Lossky. *Semaines d’Études Liturgiques Saint-Serge*, S1. Münster: Aschendorff

Verlag, 2016, pp. 273–288.

“From Parchment to Stone: Synopsis of Michael E. Stone’s Contributions to Armenian Studies.” In *The Embroidered Bible: Studies in Biblical Apocrypha and Pseudepigrapha in Honour of Michael E. Stone*, ed. Lorenzo DiTommaso, Matthias Henze, and William Adler. *Studia in Veteris Testamenti Pseudepigrapha* 26. Leiden: Brill, 2017, pp. 40–43.

“The First Two Discourses of the *Yačaxapatum* as a Single Discourse on the Most Holy Trinity,” *Handes Amsorya: Zeitschrift für Armenische Philologie* 132 (2018) 1–28.

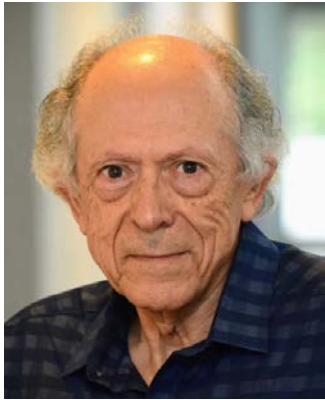
«Նարեկեան մի քանի պատկերներու Փիլոնեան նախապատկերները» (*Narekean mi k’ani patkerneru P’ilonean naxapatkernerě* / Philonic Precursors of Certain Imageries [in Gregory] of Narek), *Բանբեր Մատենադարանի / Banber Matenadarani* 25.1 (2018) 15–32 (in Armenian).

“Ashtishat”; “Gayanē and Rhipsimē, Ss.”; “Miaphysites, Armenian.” In *Oxford Dictionary of Late Antiquity*, ed. Oliver Nicholson and Mark Humphries. 2 vols. Oxford: Oxford University Press, 2018, 1:165, 646, 2:1017.

“Homily on the Birth of Our Lord Jesus Christ by Catholicos Zakaria Dzaketsi.” *The Treasury* 4.4 (2018) 8–12.

АБРААМ АКОПОВИЧ ТЕРЯН

Абраам Терян родился в армянской семье, обосновавшейся в армянонаселенном районе Сент-Джеймс в Иерусалиме. Здесь же получил свое первоначальное образование. По окончании школы на протяжении шести лет будущий ученый-арменовед работал профессиональным гидом в Израиле, показывая туристам достопримечательности Святой Земли.



Абраам Терян успешно сдает экзамены на степень бакалавра по всеобщей истории и библейским языкам. Затем получает степень магистра по специальности «Археология и древняя история».

В университете Базеля, в Швейцарии проходит докторантуру и становится доктором богословия. Здесь же Абраам Терян специализируется в раннем христианстве, углубленно исследуя еврейские и греческие писания.

Прежде чем вернуться в Армянскую семинарию св. Нерсеса в 1997 году, Абраам Терян на протяжении двадцати лет работает профессором богословия, преподает Новый Завет, раннехристианскую историю и литературу в университете Эндрю, еще четыре года, в 1984-1987 гг., он в качестве приглашенного специалиста-профессора преподает два курса - классического армянского языка и эллинистического иудаизма - в университете Чикаго.

Доктор Абраам Терян являлся председателем эллинистической иудаистской группы в обществе библейской литературы (1983-1985 гг.), а в 1990-1992 гг. был президентом средневосточного региона упомянутого общества. Он также занимал ответственную должность ученого секретаря общества арменоведческих исследований и входит в состав редакционной коллегии ежегодного арменоведческого альманаха со дня его основания в 1989 г.

В 2005 г. доктор Абраам Терян был награжден специальной премией за большой вклад и выдающиеся достижения в области гуманитарных наук - за цикл лекций в иудейском университете в Иерусалиме.

Сочинения

Среди наиболее важных публикаций ученого - три книги, посвященные еврейскому философу первого столетия Филонису Александрийскому^[1]. Абраам Терян издал древнеармянские тексты философских трактатов со своим научно-справочным аппаратом - введением, английским переводом, примечаниями и комментариями. Исследование было издано в 1981 году в калифорнийском городе Чико.

Одной из новейших исследовательских работ доктора Абраама Теряна является изданная в 2005 году книга «Патриотизм и благонравие в армянском христианстве». Книга была издана в Иерусалиме Армянской семинарией св. Нерсеса.

Библиография изданных научно-исследовательских работ Абраама Теряна исключительно богата и обширна. Он - автор нескольких сотен научных статей и публикаций в известных и престижных исторических, филологических, философских и литературно-общественных периодических изданиях на разных языках. Большим вкладом в арменоведческие, эллинистические, иудаистские научные исследования являются фундаментальные книги и монографии Абраама Теряна.

СПИСОК ИЗДАННЫХ РАБОТ

(2014-2018 гг.)

“Biblical Imagery in the ‘Ode for the Transfiguration’ by Grigor Narekac‘i.” *Handes Amsorya: Zeitschrift für Armenische Philologie* 128 (2014) 233–244.

“A Compounded Interpolation in Koriwn’s *Life of Maštoc*.” In *Mélanges Jean-Pierre Mahé*, ed. Aram Mardirossian, Agnès Ouzounian, and Constantin Zuckerman. *Travaux et mémoires* 18, Paris: Centre d’Histoire et Civilisation de Byzance, 2014, pp. 617–622.

(with Alexander Glick and Michael E. Stone) “An Armenian Inscription from Jaffa.” *Israel Exploration Journal* 64 (2014) 103–118.

“Gregory of Narek.” In *The Wiley-Blackwell Companion to Patristics*, ed. Ken Parry. Oxford: Wiley-Blackwell, 2015, pp. 278–292.

“The Armenian Textual Tradition of Philo’s *De Decalogo*.” *The Studia Philonica Annual: Studies in Hellenistic Judaism* 27 (2015) 143–153.

“‘Ode for the Resurrection’ by St. Gregory of Narek.” *The Treasury* 1.2 (2015) 25–28.

Review of *Gorgias Encyclopedic Dictionary of the Syriac Heritage*, ed. Sebastian P. Brock, Aaron M. Butts, George A. Kiraz, and Lucas Van Rompay, in *Parrésia: A Journal of Eastern Christian Studies* 9–10 (2015–2016) 545–547.

The Festal Works of St. Gregory of Narek: Annotated Translation of the Odes, Litanies, and Encomia. A Pueblo book. Collegeville, MN: Liturgical Press, 2016.

“*Philonis De visione trium angelorum ad Abraham: A New Translation of the Mistitled De Deo*.” In *Studies in Philo in Honor of David Runia*, ed. Gregory E. Sterling. *The Studia Philonica Annual: Studies in Hellenistic Judaism* 28 (2016) 77–107.

“Rereading the Sixth-century List of Jerusalem Monasteries by Anastas Vardapet.” In *Sion, Mère des Églises. Mélanges liturgiques offerts au Père Charles Athanase Renoux*, ed. Michael Daniel Findikyan, Daniel Galadza, and André Lossky. *Semaines d’Études Liturgiques Saint-Serge*, S1. Münster: Aschendorff Verlag, 2016, pp. 273–288.

“From Parchment to Stone: Synopsis of Michael E. Stone’s Contributions to Armenian Studies.” In *The Embroidered Bible: Studies in Biblical Apocrypha and Pseudepigrapha in Honour of Michael E. Stone*, ed. Lorenzo DiTommaso, Matthias Henze, and William Adler. *Studia in Veteris Testamenti Pseudepigrapha* 26. Leiden: Brill, 2017, pp. 40–43.

“The First Two Discourses of the *Yačaxapatum* as a Single Discourse on the Most Holy Trinity,” *Handes Amsorya: Zeitschrift für Armenische Philologie* 132 (2018) 1–28.

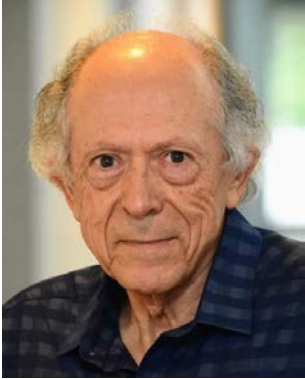
«Նարեկեան մի քանի պատկերներու Փիլոնեան նախապատկերները» (*Narekean mi k'ani patkerneru P'ilonean naxapatkernerě* / Philonic Precursors of Certain Imageries [in Gregory] of Narek), *Բանբեր Մատենադարանի / Banber Matenadarani* 25.1 (2018) 15–32 (in Armenian).

“Ashtishat”; “Gayanē and Rhipsimē, Ss.”; “Miaphysites, Armenian.” In *Oxford Dictionary of Late Antiquity*, ed. Oliver Nicholson and Mark Humphries. 2 vols. Oxford: Oxford University Press, 2018, 1:165, 646, 2:1017.

“Homily on the Birth of Our Lord Jesus Christ by Catholicos Zakaria Dzaketsi.” *The Treasury* 4.4 (2018) 8–12.

ABRAHAM HAKOB TERIAN

Abraham Terian was born in Jaffa, Israel (1942) and grew up at St. James in the Armenian Quarter of Jerusalem, where he received his early education. He left Jerusalem in 1966 to pursue higher education in the West.



Following an undergraduate degree in History and Biblical Languages (BA, with Highest Honors, Loma Linda University, California) and a graduate degree in Archaeology and History of Antiquity (MA, Andrews University, Michigan), he completed his doctoral studies in Theology at the University of Basel, Switzerland, specializing in the New Testament and Christian origins—their Jewish and Hellenistic backgrounds.

From 1997 until his retirement in 2008 he was Professor of Armenian Theology and Patristics at St. Nersess Armenian Seminary in New Rochelle, New York. During these years he served also as Academic Dean and editor of the *St. Nersess Theological Review*, the only academic periodical in English devoted to Armenian theology.

Prior to coming to St. Nersess he was Professor of Intertestamental and Early Christian Literatures at Andrews University for 20 years (1973/5–93), and for 4 years a recurring Visiting Professor for Armenian Studies and Hellenistic Judaism at the University of Chicago (1984–87). For another 4 years he was Professor of Religion and Philosophy at Sterling College in Kansas (1993–97), where he also served as Chair of the Humanities Division.

He was Chair of the Hellenistic Judaism Group of the Society of Biblical Literature (1983–85) and President of the Society’s Midwest Region (1990–92). As a Fulbright Scholar in 2005-6, he became the first recipient of the Fulbright Distinguished Chair in the Humanities award by the Fulbright Foundation, the Council for International Exchange of Scholars (CIES) of the US Department of State, and the US–Israel Educational Foundation (US–IEF). In 2008 he was elected a “Diasporan Fellow” of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia, and in 2016 a Fellow Academician of the Ambrosian Academy of Milan. In 2018–19 he was Robert F. and Margaret S. Goheen Fellow at the National Humanities Center in Research Triangle Park, NC.

An acknowledged authority on Hellenistic Judaism, Early Christianity, and Armenian Studies, Dr. Terian has published extensively in these fields, including three books on the writings of the first-century Jewish philosopher Philo of Alexandria (several of whose voluminous works survive in Classical Armenian only): *Philonis Alexandrini De Animalibus* (1981), *Philon d’Alexandrie: Alexander* (1988), and *Philon d’Alexandrie: Quaestiones in Exodum* (1992). The latter two, in French, are in the series *Les oeuvres de Philon d’Alexandrie*.

He has contributed two volumes to the AVANT series published jointly by St. Nersess and St. Vladimir’s Seminaries: *Patriotism and Piety in Armenian Christianity: The Early Panegyrics on Saint Gregory* (2005), and *Macarius of Jerusalem: Letter to the Armenians, A.D. 335* (2008). The latter is the earliest full-length document bearing on Armenian history, and the earliest from Jerusalem since New Testament times.

Oxford University Press is the publisher of his annotated translation of *The Armenian Gospel of the Infancy* (2008). The Hebrew University Armenian Studies series includes his book on the first literary epic in Classical Armenian, *Magnalia Dei: Biblical History in Epic Verse by Grigor Magistros* (2012).

His two books published in 2008 received high reviews in the *Times Literary Supplement*; and his latest book, *The Festal Works of St. Gregory of Narek* (2016), containing all of the Saint’s odes, litanies,

and encomia, received the Catholic Publishers Association and the National Association for Armenian Studies and Research book awards.

Terian has retired in Fresno, California, with his wife, sociologist Dr. Sara Kärkkäinen. They have 3 children and 4 grandchildren.

LIST OF PUBLICATIONS

(2014-2018)

“Biblical Imagery in the ‘Ode for the Transfiguration’ by Grigor Narekac‘i.” *Handes Amsorya: Zeitschrift für Armenische Philologie* 128 (2014) 233–244.

“A Compounded Interpolation in Koriwn’s *Life of Maštoc*.” In *Mélanges Jean-Pierre Mahé*, ed. Aram Mardirossian, Agnès Ouzounian, and Constantin Zuckerman. *Travaux et mémoires* 18, Paris: Centre d’Histoire et Civilisation de Byzance, 2014, pp. 617–622.

(with Alexander Glick and Michael E. Stone) “An Armenian Inscription from Jaffa.” *Israel Exploration Journal* 64 (2014) 103–118.

“Gregory of Narek.” In *The Wiley-Blackwell Companion to Patristics*, ed. Ken Parry. Oxford: Wiley-Blackwell, 2015, pp. 278–292.

“The Armenian Textual Tradition of Philo’s *De Decalogo*.” *The Studia Philonica Annual: Studies in Hellenistic Judaism* 27 (2015) 143–153.

“‘Ode for the Resurrection’ by St. Gregory of Narek.” *The Treasury* 1.2 (2015) 25–28.

Review of *Gorgias Encyclopedic Dictionary of the Syriac Heritage*, ed. Sebastian P. Brock, Aaron M. Butts, George A. Kiraz, and Lucas Van Rompay, in *Parrésia: A Journal of Eastern Christian Studies* 9–10 (2015–2016) 545–547.

The Festal Works of St. Gregory of Narek: Annotated Translation of the Odes, Litanies, and Encomia. A Pueblo book. Collegeville, MN: Liturgical Press, 2016.

“*Philonis De visione trium angelorum ad Abraham: A New Translation of the Mistitled De Deo*.” In *Studies in Philo in Honor of David Runia*, ed. Gregory E. Sterling. *The Studia Philonica Annual: Studies in Hellenistic Judaism* 28 (2016) 77–107.

“Rereading the Sixth-century List of Jerusalem Monasteries by Anastas Vardapet.” In *Sion, Mère des Églises. Mélanges liturgiques offerts au Père Charles Athanase Renoux*, ed. Michael Daniel Findikyan, Daniel Galadza, and André Lossky. *Semaines d’Études Liturgiques Saint-Serge*, S1. Münster: Aschendorff Verlag, 2016, pp. 273–288.

“From Parchment to Stone: Synopsis of Michael E. Stone’s Contributions to Armenian Studies.” In *The Embroidered Bible: Studies in Biblical Apocrypha and Pseudepigrapha in Honour of Michael E. Stone*, ed. Lorenzo DiTommaso, Matthias Henze, and William Adler. *Studia in Veteris Testamenti Pseudepigrapha* 26. Leiden: Brill, 2017, pp. 40–43.

“The First Two Discourses of the *Yačaxapatum* as a Single Discourse on the Most Holy Trinity,” *Handes Amsorya: Zeitschrift für Armenische Philologie* 132 (2018) 1–28.

«Նարեկեան մի քանի պատկերներու Փիլոնեան նախապատկերները» (*Narekean mi k'ani patkerneru P'ilonean naxapatkernerě* / Philonic Precursors of Certain Imageries [in Gregory] of Narek), *Բանբեր Մատենադարանի / Banber Matenadarani* 25.1 (2018) 15–32 (in Armenian).

“Ashtishat”; “Gayanē and Rhipsimē, Ss.”; “Miaphysites, Armenian.” In *Oxford Dictionary of Late Antiquity*, ed. Oliver Nicholson and Mark Humphries. 2 vols. Oxford: Oxford University Press, 2018, 1:165, 646, 2:1017.

“Homily on the Birth of Our Lord Jesus Christ by Catholicos Zakaria Dzaketsi.” *The Treasury* 4.4 (2018) 8–12.